

..... [p1] .....

Brugge, 30<sup>en</sup> October 1886.

[Eerweerde] Heer en Vriend,

Spijt omdat ik U niet meer wedergezien heb na de vergadering der jury; dank voor Gijsbrecht Japiks Rijmlerije, die ik aandachtig lezen zal.

Waar liggen de ongedrukte Gedichten van Pater Lucas Devriese, van wien spraak is op 27 [October] van den Duik-almanak?<sup>1</sup> Zijn ze soms het uitgeven niet weerd?

“Noenestond is in den haverband gebonden”<sup>2</sup> wil zeggen dat als de haver gebonden is, het “noenestonden” gedaan is. Anderen zeggen “De noenestond zit in den haverstoppel[”] (of ook: in den boonenstoppel).

..... [p2] .....

Arduls<sup>3</sup> lezende, dat ik niet begrijp, dacht ik aan den familienaam Ardouillie (...?)

Nu schrijf ik ten uwen gerieve eenige plaatsnamen langs de Schelde, van aan Antwerpen tot aan de zee, uit eene kaart van de zestiende eeuw:

Hooboken, Outena, Oesterwele, Blockerdyck, den Agger (strooming in 't water), de Doolen (een eilandje waarop een kotje voor de doelschutters te zien is), Nuwelant, ter Severen (bij Hulst), de Zweeke (toeghedijct), de reepe (een inham), Heynkens sant, de Zweke (een andere inham), ter Noosen (ter Neuzen), den dieric (een pas in de Hont), de Stelle:



.....

- 1 De ongedrukte gedichten bevinden zich een handschrift in het Grootseminarie Brugge. (zie Dagwijzer. In: Rond den Heerd: 2 (26 oktober 1867) 49, p.382).
- 2 Zie het lemma 'noenestond' in: Zantekoorn. In: Loquela: 6 (Bamesse (1886) 6, p.45.
- 3 Vraag in: Bijblad van Loquela: 6 (Pietmaand 1886) 5 en (Bamesse 1886) 6: "Wat is het Veurnsch w. ardul of arduls, hardulsof harduls te zeggen? De jongens roepen 't al spelene."

---

, de trentvliet, den roompot (een vaarwater), “een zee geheeten Melza” (tegen het uitvaren in de Noordzee, boven Zuid-Beveland.).

Nu heb ik omtrent de 100 woorden

..... [p3] .....

bijeen, welke ik binnenkort zal beginnen op orde te leggen en van nieuws te controleren.

Schemelsgaren<sup>4</sup> is puik bewerkt, en wat er van zien, spien<sup>5</sup> in gezegd wordt, is merkenswaard.

In afwachting van een nieuw Loquelablad blijf ik hertelijk

Uw toegenegen

K. Deflou

.....

4 Zantekoorn. In: Loquela: 6 (Pietmaand 1886) 5, p.38-39 en (Bamesse 1886) 6, p.46.

5 Zantekoorn. In: Loquela: 6 (Pietmaand 1886) 5, p.40.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Deflou, Karel
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	30/10/1886
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 211 mm x 133 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op zijde 2 linksonder in de brieftekst: schetsje van de hand van Karel Deflou m.b.t. het toponiem de Stelle
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); zijden 1 en 3 met inkt doorgehaald; op zijde 2 stukken tekst met inkt doorgehaald

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5711
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12006">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12006</a>

---

## Inhoud

Incipit	Spijt omdat ik U niet meer weder-
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	30/10/1886, Brugge, Karel Deflou aan [Guido Gezelle]
Editeur	Johan Van Eenoo
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---